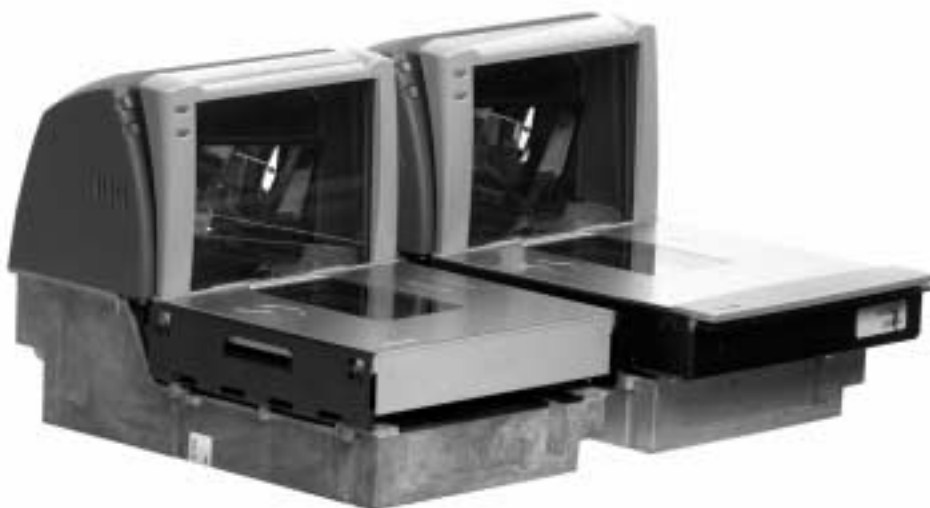




Magellan 8500

Scanner and Scanner-Scale



Quick Reference Guide

PSC Inc

959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

All rights reserved. No part of the contents of this documentation or the procedures described therein may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written permission of PSC Inc. Owners of PSC Inc.'s products are hereby granted non-exclusive, revocable license to reproduce and transmit this documentation for the purchaser's own internal business purposes. Purchaser shall not remove or alter any proprietary notices, including copyright notices, contained on this documentation and shall ensure that all notices appear on any reproductions of the documentation.

Should future revisions of this manual be published, you can acquire printed versions by contacting PSC Customer Administration. Electronic versions will either be downloadable from the PSC web site (www.pscnet.com) or provided on appropriate media. If you visit our web site and would like to make comments or suggestions about this or other PSC publications, please let us know via the "Contact PSC" page.

Disclaimer

Reasonable measures have been taken to ensure that the information included in this manual is complete and accurate. However, PSC reserves the right to change any specification at any time without prior notice.

PSC and the PSC logo are registered trademarks of PSC Inc. All other trademarks and trade names referred to herein are property of their respective owners.

This product is covered by one or more of the following patents: 4601452 • 4603262 • 4639606 • 4652750 • 4672215 • 4699447 • 4709195 • 4709369 • 4749879 • 4792666 • 4794240 • 4798943 • 4799164 • 4820911 • 4845349 • 4861972 • 4861973 • 4866257 • 4868836 • 4879456 • 4939355 • 4939356 • 4943127 • 4962305 • 4963719 • 4971176 • 4971177 • 4991692 • 5001406 • 5015831 • 5019697 • 5019698 • 5086879 • 5115120 • 5144118 • 5146463 • 5179270 • 5198649 • 5200597 • 5202784 • 5208449 • 5210397 • 5212371 • 5212372 • 5214270 • 5229590 • 5231293 • 5232185 • 5233169 • 5235168 • 5237161 • 5237162 • 5239165 • 5247161 • 5256864 • 5258604 • 5258699 • 5260554 • 5274219 • 5296689 • 5298728 • 5311000 • 5327451 • 5329103 • 5330370 • 5347113 • 5347121 • 5371361 • 5382783 • 5386105 • 5389917 • 5410108 • 5420410 • 5422472 • 5426507 • 5438187 • 5440110 • 5440111 • 5446271 • 5446749 • 5448050 • 5463211 • 5475206 • 5475207 • 5479011 • 5481098 • 5491328 • 5493108 • 5504350 • 5508505 • 5512740 • 5541397 • 5552593 • 5557095 • 5563402 • 5565668 • 5576531 • 5581707 • 5594231 • 5594441 • 5598070 • 5602376 • 5608201 • 5608399 • 5612529 • 5629510 • 5635699 • 5641958 • 5646391 • 5661435 • 5664231 • 5666045 • 5671374 • 5675138 • 5682028 • 5686716 • 5696370 • 5703347 • 5705802 • 5714750 • 5717194 • 5723852 • 5750976 • 5767502 • 5770847 • 5786581 • 5786585 • 5787103 • 5789732 • 5796222 • 5804809 • 5814803 • 5814804 • 5821721 • 5822343 • 5825009 • 5834708 • 5834750 • 5837983 • 5837988 • 5852286 • 5864129 • 5869827 • 5874722 • 5883370 • 5905249 • 5907147 • 5923023 • 5925868 • 5929421 • 5945670 • 5959284 • 5962838 • 5979769 • 6000619 • 6006991 • 6012639 • 6016135 • 6024284 • 6041374 • 6042012 • 6045044 • 6047889 • 6047894 • 6056198 • 6065676 • 6069696 • 6073849 • 6073851 • 6094288 • 6112993 • 6129279 • 6129282 • 6134039 • 6142376 • 6152368 • 6152372 • 6155488 • 6166375 • 6169614 • 6173894 • 6176429 • 6188500 • 6189784 • 6213397 • 6223986 • 6230975 • 6230976 • 6237852 • 6244510 • 6259545 • 6260763 • 6266175 • 6273336 • 6276605 • 6279829 • 6290134 • 6290135 • 6293467 • 6303927 • 6311895 • 6318634 • 6328216 • 6332576 • 6332577 • AU703547 • D312631 • D313590 • D320011 • D320012 • D323492 • D330707 • D330708 • D349109 • D350127 • D350735 • D351149 • D351150 • D352936 • D352937 • D352938 • D352939 • D358588 • D361565 • D372234 • D374630 • D374869 • D375493 • D376357 • D377345 • D377346 • D377347 • D377348 • D388075 • D446524 • EP0256296 • EP0260155 • EP0260156 • EP0259536 • EP0325469 • EP0349770 • EP0368254 • EP0442215 • EP0498366 • EP0531645 • EP0663643 • EP0698251 • GB2252333 • GB2284086 • GB2301691 • GB2304954 • GB2307093 • GB2308267 • GB2308678 • GB2319103 • GB2333163 • GB2343079 • GB2344486 • GB2345568 • GB2354340 • ISR107546 • ISR118507 • ISR118508 • JP1962823 • JP1971216 • JP2513442 • JP2732459 • JP2829331 • JP2953593 • JP2964278 • MEX185552 • MEX187245 • RE37166 • Other Patents Pending

CONTENTS

English	1
Francais	5
Deutsch	9
Italiano	13
Español	17
Portugues	21
Chinese	25
Product Labeling	29
Laser Safety	30

NOTES

Introduction

This Quick Reference Guide presents a brief description of scanner and scanner /scale operation for your convenience. If you'd like more detailed information about setup, installation and programming, see the Product Reference Guide for this product. These manuals are provided in Portable Document Format (PDF) for viewing and printing on the *PSC Manuals CD* included with your scanner. You can also download these and other publications in their most current revision from the PSC website listed on the back cover of this manual. Additionally, printed manuals can be ordered from your dealer / distributor.

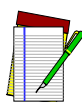
Operation

Scanning Items

To scan items using the scanner, slide or push them through the scan zone as shown on this page. The scanner will work equally well with either a left-to-right or right-to-left motion through the scan zone. There is no need to reorient an item's bar code since the scanner can "see" the left, right, front and back side, as well as the top and bottom of an item.

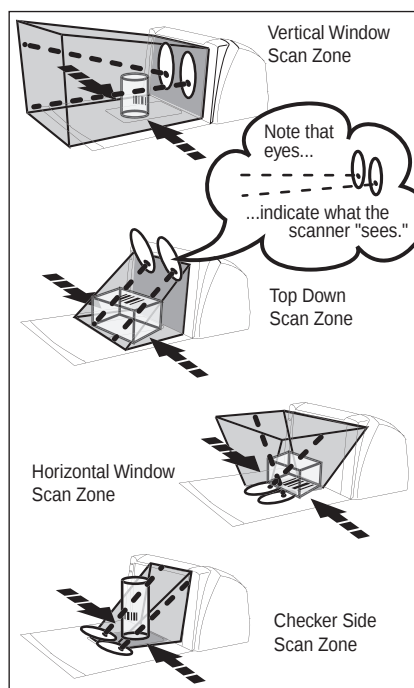
Here are some tips for best scanning results:

- Don't favor either the horizontal or vertical scan windows. Keep items in their natural orientation.
- Remember to slide or push items rather than picking them up. By avoiding any gripping, twisting and rotation of your hands and wrists, you can prevent repetitive motion injuries. This technique also relieves you from possibly lifting thousands of pounds per day.



NOTE

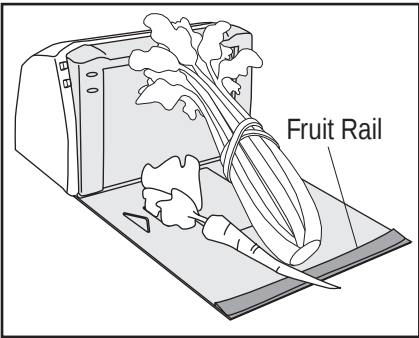
"Limited Scanning Mode" is entered by default until a POS terminal enables scanning. Labels are "chirped" while in this mode.



Weighing Items

The L-shaped All-Weights™ platter allows you to place items anywhere on its surface, including leaning against its vertical section, to be weighed accurately. The raised “Fruit Rail” also provides a convenient way to ensure that items do not rest on the counter or other non-weighing surfaces.

Once weighed items are in place, enter PLU (price Look-Up) data as described in your POS system instructions. Item weight is displayed on the Remote Display and/or the host display.



Controls and Indicators

The control panel consists of two indicator LEDs and two push buttons as described below.

Indicator LEDs

The green LED indicates scanner status, and the yellow LED is primarily used to show scale status as described in Table 1 below:

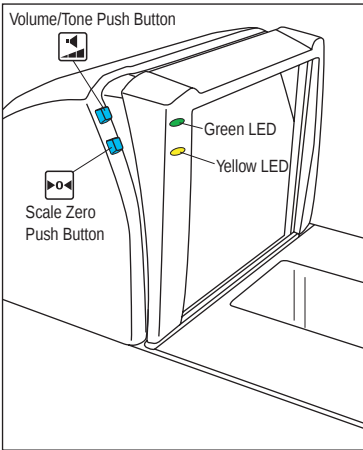


Table 1.Green and Yellow LED Functions

LED INDICATION	DURATION	COMMENT
Scale at Zero ^a	Yellow LED on steady 	The scale is at rest and reads zero weight.
Scanner Active ^a	Green LED on steady and dim 	The scanner is ready for operation. Scanning is immediately available.
Good Read Indication ^a	Green LED - bright flash 	Indicates a bar code has been read and decoded.
Program Mode Indication	Green LED - Continuous flashing 	Indicates the scanner is in Label Programming Mode. Cycle power to exit Programming Mode.

LED INDICATION	DURATION	COMMENT
Sleep Mode Indication	Green LED flashes slowly. 	The scanner motor and/or laser have automatically switched off and the unit has entered Sleep Mode due to extended inactivity.
Field Replaceable Unit (FRU) Warning (Error Mode)	Audible low tone 3 seconds. Alternating Green/Yellow LED flashes continuously. 	Serves notice that a fatal FRU failure has been detected. If a low tone is heard, but continuous flashing is not observed, the scanner can still function in a limited capacity. Call systems support for service in either case.
FRU Indication	Green LED flashes a coded sequence in concert with the speaker. 	Occurs ONLY upon Volume/Tone button push following a FRU warning. Enables service technicians to identify FRU failures. Cycle power to exit Scanner Diagnostics Mode.

- a. Certain functions of the Green and Yellow LEDs are selectable to be enabled or disabled. Your scanner may not be programmed to display all indications.

Scale Zero Push Button

The Scale Zero Push Button is used for multiple functions:

Table 2. Scale Zero Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary	Zero Scale	When programmed to do so, the yellow LED should be lit when no weight is on the scale, indicating scale at zero. If it is not, press the switch to zero the scale.
4 Seconds	Scale Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scale. Cycle power to exit Scale Diagnostics Mode.

- a. Diagnostics Mode is meant for use by trained systems support personnel. Users should not need to initiate this function under normal circumstances.

Volume/Tone Push Button

The Volume/Tone Push Button also performs multiple functions depending upon the duration of time it is pressed:

Table 3. Volume/Tone Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary (when scanner is asleep)	Wakes scanner from Sleep Mode	Alternatively, the scanner can be awakened by: - Moving an object through the scan zone. - A weight change on the scale. - Scanning with an attached auxiliary scanner.
Momentary (when scanner is awake)	Increments volume	Press the push button momentarily to increase speaker volume. When the loudest volume is reached, a repeated press of the push button cycles volume back to the lowest setting, then volume increases on subsequent press(es). Five volume levels are available.
Hold, then release when the beeper sounds	Increments tone	Press the push button for approximately 2 seconds, then release. Each time this is done, the beeper will sound at one of three tones. Stop when the desired tone (high, medium or low) is sounded.
4 Seconds	Scanner Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scanner. Generally diagnostics are initiated after noting a Field Replaceable Unit (FRU) Warning (see Table 1). Cycle power to exit Scanner Diagnostics Mode.
8 Seconds	Resets Scanner ^b	Only system support personnel should perform a reset.

- a. Diagnostics Mode is meant for use by trained systems support personnel. Users should not need to initiate this function under normal circumstances.
- b. Users should not perform scanner resets except under the direction of trained systems support personnel.

Introduction

Ce Guide de référence rapide présente une brève description du scanner et du scanner-balance pour en permettre une utilisation aisée. Si vous désirez obtenir de plus amples informations à propos de la configuration, l'installation et la programmation du dispositif, consultez le Guide de référence de ce produit. La documentation au format PDF (Portable Document Format) destinée à la visualisation et à l'impression est contenue sur le CD-ROM *PSC Manuels* fourni avec votre scanner. Il est également possible de télécharger une version plus récente de ces publications et/ou d'autres documents sur le site Web *PSC* énuméré à la fin de ce manuel de ce manuel. Vous pouvez aussi commander les manuels imprimés chez votre fournisseur/distributeur.

Fonctionnement

Lecture d'articles

Pour procéder à la lecture des articles à l'aide du scanner, glissez ou poussez ceux-ci à travers la zone de balayage de la manière indiquée sur cette page. Le scanner peut exécuter la lecture aussi bien par un déplacement des produits de gauche à droite que de droite à gauche à travers la zone de balayage. Il n'est pas nécessaire d'orienter de façon appropriée le code à barres étant donné que le scanner est en mesure de "visualiser" le côté gauche, droit, avant et arrière, ainsi que la partie supérieure et inférieure du produit.

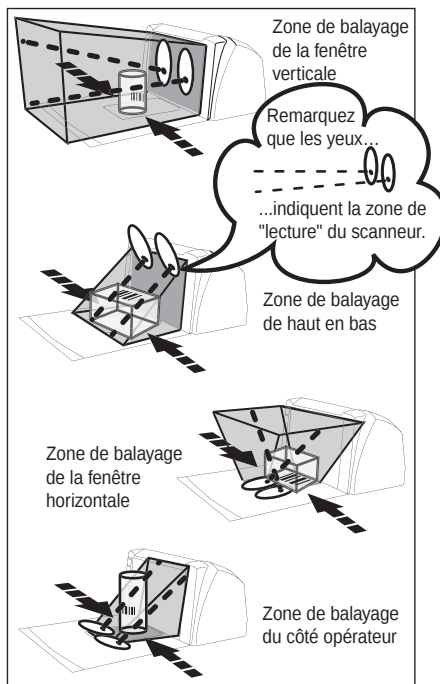
Voici différentes astuces pour optimiser les résultats de lecture :

- Ne favorisez nullement les fenêtres de balayage horizontale ou verticale. Laissez les articles dans leur orientation originale.
- Rappelez-vous de faire glisser ou de pousser les articles plutôt que de les soulever. En évitant l'inclinaison, le pivotement et la rotation des mains et poignets, vous pouvez éviter les troubles causés par les mouvements répétitifs. Cette technique vous dispense également de soulever des centaines de kilos par jour.



NOTE

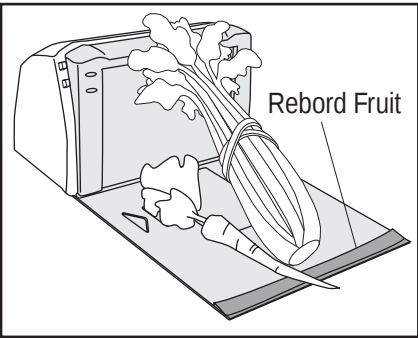
Le " Mode de balayage limité " est entré par défaut jusqu'au moment où un terminal Point de Vente (TPV) habilite le balayage. Lorsque ce mode est sélectionné, la lecture des étiquettes est signalée par un signal sonore.



Lecture du poids des articles

Le plateau All-Weighs™ en L vous permet de placer les articles n'importe où sur sa surface, y compris penché contre sa paroi verticale, pour être pesé de façon précise. Le " rebord fruit " soulevé permet d'éviter que les articles ne soient appuyés sur le comptoir ou sur une autre surface étrangère à la lecture du poids.

Après avoir placé les articles à peser, introduisez les données PLU (appel de prix) de la manière décrite dans les instructions de votre système Point de Vente. Le poids de l'article est affiché sur l'écran distant et/ou l'écran hôte.



Commandes et indicateurs

Le panneau de commande est constitué de deux indicateurs DEL et de deux boutons-poussoirs décrits ci-dessous.

Voyants DEL

Le voyant DEL vert indique l'état du scanner, et le voyant DEL jaune est principalement utilisé pour montrer l'état de la balance de la manière décrite au Tableau 1 ci-dessous :

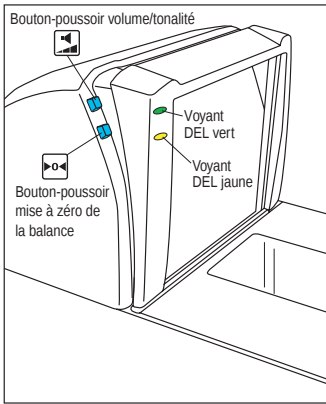


Tableau 1.Fonctions des voyants DEL jaune et vert

INDICATION DEL	DURÉE	COMMENTAIRE
Balance à zéro ^a	Voyant DEL jaune fixe 	La balance est en mode de veille et lit un poids égal à zéro.
Scanner Actif ^a	Voyant DEL vert en mode veille fixe 	Le scanner est prêt à fonctionner. Le balayage est immédiatement disponible.
Lecture correcte de l'indication ^a	Voyant DEL vert - clignotement lumineux 	Indique la lecture et le décodage du code à barres.
Indication du mode programme	Voyant DEL vert - Clignotement continu 	Indique que le scanner est en mode de programmation Étiquette. Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode de programmation.

INDICATION DEL	DURÉE	COMMENTAIRE
Indication du mode de veille	Le voyant DEL vert clignote lentement 	Le moteur du scanner et/ou le laser sont mis automatiquement hors tension et l'unité passe en mode de veille à cause de l'inactivité prolongée.
Alarme du module interchangeable (Mode d'erreur)	Tonalité audible faible de 3 secondes. Voyant DEL vert/jaune alternatif clignote de manière continue. 	Indique qu'une erreur fatale du module interchangeable a été détectée. En présence d'une tonalité faible et de l'absence de clignotement continu, le scanner peut encore fonctionner mais à capacité limitée. Dans ces deux cas, contactez le personnel chargé de l'assistance des systèmes.
Indication du module interchangeable	Le voyant DEL vert clignote selon une séquence codée en combinaison avec le haut-parleur. 	UNIQUEMENT au cas où le bouton Volume/tonalité serait activé suite à une alarme du module interchangeable. Ceci permet aux techniciens d'identifier les défaillances du module interchangeable. Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode de programmation.

- a. Il est possible de sélectionner certaines fonctions des voyants DEL vert et jaune afin de les activer ou désactiver. Il n'est pas possible de programmer votre scanner pour afficher toutes les indications.

Bouton-poussoir mise à zéro de la balance

Le bouton-poussoir de mise à zéro de la balance est utilisé pour de multiples fonctions :

Tableau 2. Fonctions du bouton-poussoir de mise à zéro de la balance

DURÉE ACTIONNEMENT	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané	Mise à zéro de la balance	Pour être programmé de la sorte, le voyant DEL jaune doit être allumé lorsqu'aucun poids n'est présent sur la balance, indiquant que la balance est à zéro. Dans le cas contraire, pressez à plusieurs reprises l'interrupteur pour mettre à zéro la balance.
4 secondes	Mode de diagnostic de la balance ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes relatifs à la balance. Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode diagnostic.

- a. Le mode de diagnostic est conçu pour être utilisé par le personnel d'assistance agréé. Les utilisateurs ne devraient pas lancer cette fonction en circonstances normales.

Bouton-poussoir volume/tonalité

Le bouton-poussoir volume/tonalité exécute également des fonctions multiples selon la durée de son activation :

Tableau 3. Fonctions du bouton-poussoir Volume/tonalité

DURÉE D'ACTIVATION	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané (lorsque le scanner est en mode de veille)	Réveille le scanner du mode de veille	En alternative, le scanner peut être réveillé par : - déplacement d'un objet à travers la zone de balayage. - un changement de poids sur la balance. - Lecture avec un scanner auxiliaire attaché
Momentané (lorsque le scanner est en mode d'éveil)	Augmente le volume	Pressez le bouton-poussoir momentanément pour augmenter le volume du haut-parleur. Après avoir atteint le volume le plus élevé, une pression répétée du bouton-poussoir reporte progressivement le volume au niveau le plus bas, le volume augmente ensuite en fonction des pressions successives. Cinq niveaux de volume sont disponibles.
Maintenez la touche enfoncée et relâchez-la lorsque l'avertisseur sonore retentit	Augmente la tonalité	Pressez le bouton-poussoir pendant approximativement 2 secondes, puis relâchez. A chaque pression, l'avertisseur retentira selon une des trois tonalités. Arrêtez lorsque la tonalité désirée (élevée, moyenne ou faible) est obtenue.
4 secondes	Mode de diagnostic du scanner ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes du scanner. Les diagnostics sont généralement lancés après la notification d'une alarme du module interchangeable (voir Tableau 1). Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode diagnostic
8 secondes	Remet le scanner à l'état initial ^b	Seul le personnel chargé de l'assistance du système est autorisé à exécuter la remise à l'état initial.

- a. L'utilisation du mode de diagnostic est destinée au personnel agréé chargé de l'assistance du système. Les utilisateurs ne sont pas autorisés à activer cette fonction en circonstances normales.
- b. Les utilisateurs ne devraient pas procéder à la remise à l'état initial du scanner sauf sous la direction de personnel agréé chargé de l'assistance des systèmes.

Einleitung

Diese Kurzanleitung gibt Ihnen einen kleinen Überblick zur Bedienung Ihres Scanners und Ihrer Scannerwaage. Wenn Sie detailliertere Informationen über Einstellung, Installation und Programmierung benötigen, ziehen Sie bitte die Produktbeschreibung Ihres Scanners zu rate. Zum Lesen und Ausdrucken liegen die Handbücher auch als PDF-Dateien auf der PSC-Handbuch-CD-Rom vor, die mit Ihrem Scanner mitgeliefert wird. Sie können diese und andere Veröffentlichungen in ihrer aktuellsten Version auch von unserer Internetseite herunterladen (www.pscnet.com). Handbücher in gedruckter Form erhalten Sie über Ihren Händler.

Bedienung

Scannen von Produkten

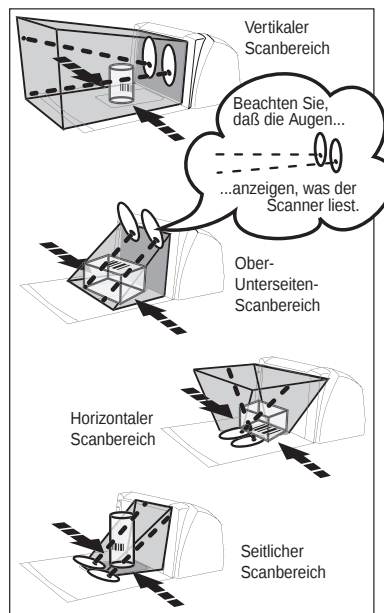
Zum Scannen ziehen Sie bitte die Produkte wie auf dieser Seite beschrieben über den Scanbereich. Der Scanner arbeitet gleichbleibend gut, egal ob die Produkte von links nach rechts oder von rechts nach links über den Scanbereich gezogen werden. Das Produkt muß nicht ausgerichtet werden, da der Strichcode von allen 6 Seiten gelesen werden kann.

- Hier erhalten Sie einige Tips, wie Sie beim Scannen die besten Resultate erzielen:
- Bevorzugen Sie nicht das horizontale oder vertikale Scanfenster, sondern belassen Sie die Produkte in ihrer ursprünglichen Ausrichtung.
- Denken Sie daran, die Produkte über das Scanfenster zu ziehen und nicht anzuheben. Die Vermeidung von Greif-, Dreh- und Wendebewegungen kann Ihnen Verschleiß der Gelenke ersparen - mit dieser Technik erübrigt sich auch das Anheben von abertausenden Kilogramm pro Tag.



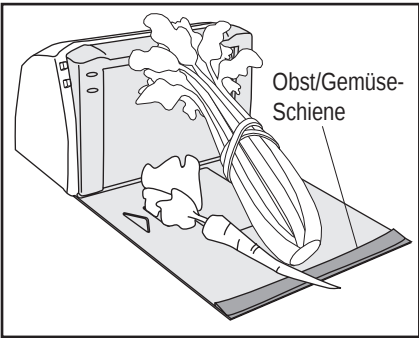
ANMERKUNG

Der "Eingeschränkte Scanmodus" ist so lange in kraft, bis ein POS-Terminal das Scannen ermöglicht. Barcodes werden in diesem Modus mit einem Warnsignal gelesen.



Wiegen von Produkten

Die L-geformte Wägeplatte erlaubt akkurate Wiegen ungeachtet dessen, wo das Produkt auf der Oberfläche platziert wird. Zum Wiegen kann das Produkt auch gegen den vertikalen Scanbereich gelehnt werden. Die nach oben ragende Obst/Gemüse-Schiene ermöglicht ein bequemes Wiegen und schließt aus, daß die Produkte auf nichtwiegenden Oberflächen liegen. Wenn das Produkt platziert ist, geben Sie den Produktpreis ein wie in Ihrer Kassensystem-Beschreibung angegeben. Das Produktgewicht wird auf dem Kundendisplay und/oder dem Kassendisplay angegeben.



Bedienelemente und Anzeigen

Das Bedienelement besteht aus zwei Anzeigen-LEDs und zwei Knöpfen wie unten beschrieben.

Anzeigen-LEDs

Die grüne LED-Anzeige gibt den Scannerstatus an, die gelbe zeigt hauptsächlich den Waagestatus wie in Tabelle 1 beschrieben an:

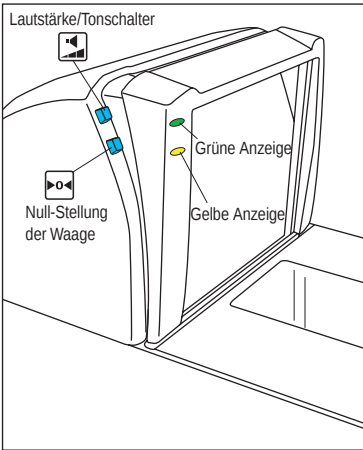


Tabelle 1: Grüne und Gelbe LED Funktionen

LED Anzeige	Dauer	Bemerkung
Waage auf Null ^a	Gelbe Anzeige dauerhaft an 	Die Waage wird nicht benutzt und zeigt kein Gewicht an.
Scanner ist aktiv ^a	Grüne Anzeige ist dauerhaft an und leuchtet schwach 	Der Scanner ist betriebsbereit. Scannen ist sofort möglich
Optisches Signal, das erfolgreiches Scannen anzeigt ^a	Grüne Anzeige - helles Aufblinken 	zeigt das erfolgreiche Lesen und Decodieren eines Barcodes an.
Programmiermodus-anzeige	Grüne Anzeige - wiederholtes Blinken 	zeigt an, daß sich der Scanner im Barcode-Programmiermodus befindet. Zum Verlassen des Programmiermodus schalten Sie aus und ein.

LED Anzeige	Dauer	Bemerkung
Bereitschaftsmodus-anzeige	Grüne Anzeige blinkt langsam 	Der Scanner- oder Lasermotor hat sich nach längerer Nichtbenutzung automatisch abgeschaltet und ist in den Bereitschaftsmodus übergegangen.
Hardwarefehlerwarnung (Fehlermodus)	Hörbar wird ein tiefer Ton für 3 Sekunden und die grüne/gelbe Anzeige blinkt fortwährend 	Zeigt an, daß ein schwerer Hardwarefehler entdeckt wurde. Wenn ein tiefer Ton zu hören ist, aber kein Blinken wahrgenommen wird, ist der Scanner unter Umständen noch eingeschränkt betriebsbereit. In jedem Fall sollten Sie Ihren Systemtechniker benachrichtigen.
Hardwarefehler-Anzeige (Fehler-Modus)	Grüne Anzeige blinkt in einer kodierten Sequenz zusammen mit dem Lautsprecher. 	Tritt NUR auf, wenn der Lautstärke/Tonknopf betätigt wurde und eine Hardwarefehlerwarnung auftritt. Diese Anzeige ermöglicht dem Techniker, den Hardwarefehler zu identifizieren. Zum Verlassen des Scannerdiagnosemodus schalten Sie aus und ein.

- a. Bestimmte Funktionen der grünen und gelben LED-Anzeigen können aus- oder angeschaltet werden. Ihr Scanner darf nicht so programmiert werden, daß er alle Funktionen anzeigt.

Null-Stellung der Waage

Der "Null"-Schalter der Waage wird für vielfältige Funktionen benutzt:

Tabelle 2. Funktionen des "Null"-Schalters der Waage

Betätigungs-dauer	Funktion	Bemerkung
kurz	Null-Stellung der Waage	Wenn die Waage entsprechend programmiert ist, dann sollte die gelbe LED-Anzeige leuchten, wenn die Waage auf "null" steht. Falls dies nicht der Fall ist, dann betätigen Sie bitte den "Null"-Schalter.
4 Sekunden	Waagediagnose-modus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal Probleme mit der Waage zu identifizieren. Zum Verlassen des Waagediagnosemodus schalten Sie aus und ein.

- a. Der Diagnosemodus ist nur für ausgebildetes Servicepersonal vorgesehen. Anwender sollten unter normalen Umständen von der Einleitung dieser Funktion absehen.

Lautstärke/Tonschalter

Der Lautstärke/Tonschalter hat ebenfalls verschiedene Funktionen, die abhängig von der Betätigungsdauer des Schalters sind:

Tabelle 3. Lautstärke/Tonschalter-Funktionen

Betätigungs- dauer	Funktion	Bemerkung
kurz (wenn der Scanner im Bereitschaftsmodus ist)	versetzt den Scanner vom Bereitschafts- in den Betriebsmodus	Der Scanner kann in den Bereitschaftsmodus versetzt werden entweder durch: - Bewegen eines Objektes durch den Scanbereich - eine Gewichtsänderung auf der Waage - Scannen mit einem extern angeschlossenen Handscanner
kurz (wenn sich der Scanner im Betriebsmodus befindet)	Erhöhung der Lautstärke	Durch kurzzeitiges Betätigen des Schalters wird die Lautstärke erhöht. Wenn die höchste Stufe erreicht ist, wird durch erneutes Betätigen die Lautstärke auf die niedrigste Stufe zurückgesetzt. Danach steigt die Lautstärke wieder an. Fünf Lautstärken können eingestellt werden.
Halten und beim Hören des Signals	Erhöhung der Tonhöhe	Betätigen Sie den Schalter für ca. 2 Sekunden und lassen Sie ihn dann los. Dadurch können die drei möglichen Tonhöhen (hoch, mittel und tief) eingestellt werden.
4 Sekunden	Scannerdiagnosemodus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal die Identifikation von Problemen, die beim Scanner aufgetreten sind. Eine Generaldiagnose wird eingeleitet, wenn eine Hardwarefehlerwarnung angezeigt wurde (siehe Tabelle 1). Zum Verlassen des Scannerdiagnosemodus schalten Sie aus und ein.
8 Sekunden	Scanner-Reset ^b	Nur das technische Personal sollte einen Reset durchführen.

- Der Diagnosemodus ist nur für ausgebildetes Servicepersonal vorgesehen. Anwender sollten unter normalen Umständen von der Einleitung dieser Funktion absehen.
- Anwender sollten keinen Scanner-Reset durchführen außer unter der Anweisung ausgebildeten Servicepersonals.

Introduzione

Questa Guida rapida contiene una breve descrizione delle funzioni dello scanner e della bilancia per una comoda consultazione. Per informazioni più dettagliate sulla configurazione, l'installazione e la programmazione del dispositivo consultate la documentazione di prodotto relativa. La documentazione in formato PDF (Portable Document Format) per la visualizzazione e la stampa è contenuta nel CD-ROM PSC Manuals fornito in dotazione allo scanner. Inoltre, queste ed altre pubblicazioni aggiornate possono essere scaricate dal sito web PSC indicato sulla retrocopertina di questo manuale. Infine, i manuali cartacei possono essere ordinati presso il proprio rivenditore/distributore autorizzato.

Utilizzo

Scansione dei prodotti

Per effettuare la scansione dei prodotti con lo scanner, introdurli nell'area di scansione come illustrato su questa pagina. Lo scanner può eseguire il riconoscimento sia muovendo i prodotti da sinistra verso destra che viceversa attraverso l'area di scansione. Non è necessario orientare appositamente il codice a barre del prodotto poiché lo scanner può "leggere" indifferentemente il lato sinistro, destro, anteriore e posteriore oltre a quello superiore ed inferiore del prodotto.

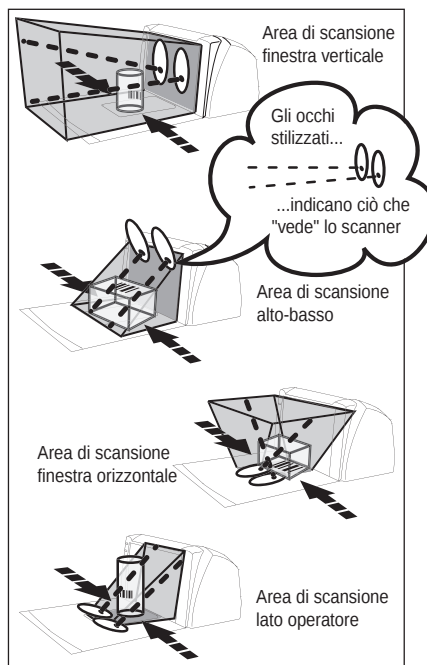
Di seguito alcuni suggerimenti per ottenere i migliori risultati:

- Non prediligete la finestra di scansione orizzontale o verticale. I prodotti possono essere tenuti nel loro orientamento naturale.
- Ricordate di far scorrere i prodotti o di spingerli anziché sollevarli appositamente. Evitando di compiere movimenti con le mani ed i polsi è possibile prevenire i disturbi causati da movimenti ripetitivi. Tale tecnica, inoltre, evita all'operatore di sollevare ogni giorno una notevole quantità di pesi.



NOTA

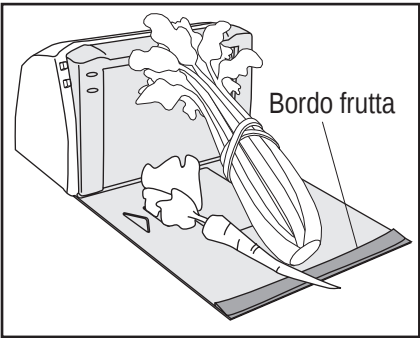
La modalità a scansione ridotta ("Limited Scanning") viene attivata automaticamente dall'unità fino a quando un terminale POS abilita la scansione. In tale modalità, il riconoscimento delle etichette viene indicato con un segnale acustico.



Pesatura dei prodotti

Il piatto ad L All-Weights™ consente di collocare i prodotti su qualsiasi punto della superficie, anche appoggiandoli contro la parete verticale, per essere pesati con precisione. Il "bordo frutta" sollevato consente di evitare che i prodotti appoggino sul bancone o su altre superfici estranee alla pesatura.

Dopo aver collocato il prodotto da pesare, digitare i dati PLU (Price Look-Up) come descritto nelle istruzioni del sistema POS. Il peso rilevato appare sul display del terminale remoto e/o sul display del sistema host.



Controlli e indicatori

Il pannello di controllo è costituito da due spie luminose (LED) e due pulsanti descritti di seguito.

Indicatori LED

Il LED verde indica lo stato operativo dello scanner mentre il LED giallo è usato sostanzialmente per indicare lo stato operativo della bilancia, come descritto nella Tabella 1:

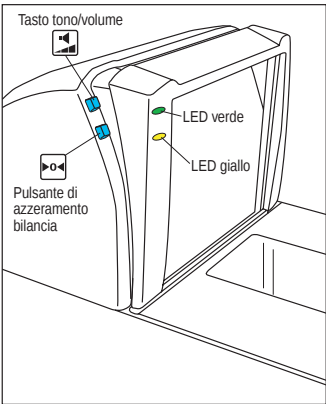
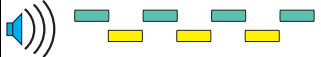


Tabella 1. Funzioni dei LED verde e giallo

SIGNIFICATO	DURATA	DURATA
Bilancia a zero ^a	LED giallo acceso 	La bilancia è a riposo e con lettura zero.
Scanner attivo ^a	LED verde acceso (intensità media) 	Lo scanner è pronto per l'utilizzo. Funzione di scansione immediatamente disponibile.
Segnalazione di corretta lettura ^a	LED verde acceso (intensità max) 	Segnala l'avvenuta lettura e decodifica di un codice a barre.
Segnalazione modalità programmazione	LED verde - lampeggio continuo 	Segnala che lo scanner è in modalità di programmazione. Premere ripetutamente il tasto power per uscire da tale modalità.

SIGNIFICATO	DURATA	DURATA
Segnalazione modalità Sleep	LED verde - lampeggio lento 	Il motore e/o il laser dello scanner si sono spenti automaticamente e l'unità è passata in modalità Sleep per inattività prolungata.
Anomalia FRU (Field Replaceable Unit) (modalità di errore)	Segnale acustico per 3 secondi. Lampeggio continuo e alternato del LED verde/giallo. 	Segnala che è stato rilevato un guasto critico FRU. Se viene emesso un segnale acustico ma il LED non lampeggia, lo scanner può ancora operare con funzionalità ridotte. Chiamare il servizio di assistenza tecnica in entrambi i casi.
Indicazione FRU	Il LED verde lampeggia con una sequenza codificata in abbinamento ad un segnale acustico. 	Si verifica SOLO quando si preme il tasto tono/volume dopo una segnalazione FRU. Consente al tecnico riparatore di identificare il guasto FRU. Premere ripetutamente il tasto power per uscire dalla modalità diagnostica.

a. Alcune funzioni dei LED verde e giallo possono essere abilitate o disabilitate. Il vostro scanner può non avere abilitate tutte le funzioni sopra descritte.

Pulsante di azzeramento bilancia

Il pulsante di azzeramento della scala di lettura della bilancia può svolgere due funzioni in base alla durata della pressione:

Tabella 2. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea	Azzeramento bilancia	Se opportunamente programmato, il LED giallo si accende quando non vi sono pesi sulla bilancia per indicare lettura zero. In caso contrario, premere brevemente il pulsante per azzerare la lettura.
4 secondi	Modalità diagnostica ^a	Questa modalità consente al tecnico riparatore di identificare eventuali anomalie operative della bilancia. Premere ripetutamente il tasto power per uscire dalla modalità diagnostica.

a. La modalità diagnostica è riservata al personale del servizio di assistenza. In circostanze normali, l'utente non necessita di attivare tale modalità operativa.

Tasto tono/volume

Il tasto tono/volume svolge molteplici funzioni in base alla durata della pressione esercitata:

Tabella 3. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea (con scanner in modalità Sleep)	Risveglia lo scanner dalla modalità Sleep	In alternativa, lo scanner può essere riattivato: - Muovendo un oggetto nell'area di scansione .- Cambiando il peso sulla bilancia. - Effettuando una scansione con uno scanner ausiliario collegato
Momentanea (con scanner operativo)	Aumenta il volume	Premere brevemente il pulsante per aumentare di un livello il volume dell'altoparlante. Una volta raggiunto il livello massimo, premendo nuovamente il pulsante si torna al livello minimo di volume. Sono disponibili cinque livelli di volume.
Tenere premuto fino all'emissione del segnale acustico	Aumenta il tono	Tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi, quindi rilasciarlo. Ogni volta che si effettua questa operazione si cambia il tono con cui viene emesso il segnale acustico. Ripetere l'operazione fino ad impostare il tono desiderato tra quelli disponibili (alto, medio, basso).
Tenere premuto per 4 secondi	Modalità diagnostica scanner ^a	Questa modalità consente al personale del servizio di assistenza di identificare le anomalie rilevate sullo scanner. Normalmente, tale modalità viene utilizzata dopo una segnalazione di guasto FRU (Field Replaceable Unit) (vedi Tabella 1). Premere ripetutamente il tasto power per uscire dalla modalità diagnostica.
Tenere premuto per 8 secondi	Reinizializzazione dello scanner ^b	La reinizializzazione (reset) dello scanner deve essere effettuata solo dal personale del servizio di assistenza.

- a. La modalità diagnostica è riservata al personale del servizio di assistenza. In circostanze normali, l'utente non necessita di attivare tale modalità operativa.
- b. L'utente non deve mai effettuare la reinizializzazione dello scanner a meno che non venga esplicitamente richiesto dal personale del servizio di assistenza.

Introducción

Esta Guía de referencia rápida describe el funcionamiento del escáner y el escáner-balanza de manera breve para conveniencia del usuario. Si usted desea información más detallada sobre la configuración, instalación y programación de este producto, consulte la Guía de referencia del producto correspondiente. En el CD de Manuales PSC que se entrega con el escáner encontrará los manuales en formato PDF (sigla en inglés que significa Formato de documento portátil) y podrá visualizarlos e imprimirlos. También puede descargar estos documentos y otras publicaciones en su versión más reciente del sitio web de PSC que figura en la contratapa de este manual. Además, puede solicitar copias impresas de los manuales a su distribuidor.

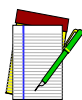
Funcionamiento

Escaneo de objetos

Para escanear objetos, deslícelos o empújelos hacia la zona de escaneo, tal como se muestra en esta página. El escáner funcionará de manera correcta tanto si desliza el objeto de izquierda a derecha como de derecha a izquierda dentro de la zona de escaneo. No es necesario reorientar el código de barras de un objeto, dado que el escáner puede "ver" el lado izquierdo, el lado derecho, el frente y el lado trasero, así como la parte superior y la parte inferior de un objeto.

Algunos consejos para obtener mejores resultados al escanear un objeto:

- No necesita utilizar siempre la ventana de escaneo vertical u horizontal. Respete la orientación natural de los objetos.
- Recuerde deslizar o empujar los objetos en lugar de levantarlos. Al no tener que asir, torcer o rotar sus manos y muñecas, usted puede evitar lesiones causadas por movimientos repetitivos. Esta técnica también lo libera de tener que levantar posiblemente cientos de kilos por día.



NOTA

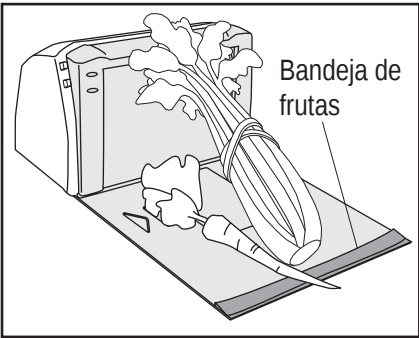
El "Modo de escaneo limitado" es el predeterminado hasta que una terminal POS habilita el escaneo. Mientras se está en este modo, el escáner emite un chirrido al leer una etiqueta.



Pesado de objetos

El plato de balanza All-Weights™ con forma de "L" le permite colocar los objetos en cualquier lugar de su superficie, incluso puede apoyar los objetos contra la sección vertical, para pesarlos con precisión. La bandeja para frutas elevada también garantiza de modo conveniente que los objetos no se apoyarán sobre el mostrador u otras superficies ajenas a la balanza.

Una vez que los objetos que se van pesar se encuentran en su lugar, ingrese el número de PLU (búsqueda de precio, en inglés) tal como se explica en las instrucciones del sistema POS. El peso del objeto aparece en la Pantalla remota y/o en la pantalla de la terminal de trabajo.



Controles e indicadores

El panel de control consiste de dos indicadores luminosos y dos botones pulsadores, como se describe a continuación.

Indicadores luminosos

El indicador luminoso verde indica el estado del escáner y el amarillo se utiliza principalmente para mostrar el estado de la balanza, según lo describe la Tabla 1 a continuación.

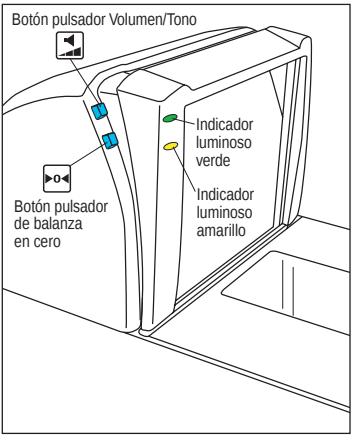


Tabla 1. Funciones de los indicadores luminosos verde y amarillo

SIGNIFICADO DEL INDICADOR	DURACIÓN	COMENTARIO
Balanza en cero ^a	Indicador luminoso amarillo constante 	La balanza está en modo de descanso y no registra ningún peso.
Escáner activo ^a	Indicador luminoso verde constante y tenue 	El escáner está listo para operar. Se puede escanear inmediatamente.
Lectura correcta ^a	Indicador luminoso verde con parpadeo brillante 	Indica que se ha leído y decodificado un código de barras.
Modo de programación	Indicador luminoso verde con parpadeo continuo 	Indica que el escáner se encuentra en Modo de programación de etiqueta. Presione el botón de encendido para salir del Modo de programación.

Botón pulsador Tono/Volumen

Este botón también desempeña varias funciones según la cantidad de tiempo que se lo presione:

Tabla 3. Funciones del Botón pulsador Volumen/Tono

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Momentánea (cuando el escáner está en Modo de ahorro de energía)	Despierta al escáner del Modo de ahorro de energía	También se puede despertar el escáner: -Moviendo un objeto a través de la zona de escaneo. -Pesando un artículo en la balanza. -Escaneando con un escáner auxiliar conectado a este escáner
Momentánea (cuando el escáner está activo)	Incrementa el volumen	Presione el botón pulsador momentáneamente para aumentar el volumen del parlante. Una vez alcanzado el volumen máximo, volverá a oírse el volumen más bajo cuando se presione el botón otra vez, y luego el volumen irá subiendo con cada pulsación del botón. Hay cinco niveles de volumen.
Mantener el botón presionado y luego soltarlo cuando se escucha el tono	Aumenta el tono	Presione el botón pulsador durante aproximadamente 2 segundos y luego suéltelo. Cada vez que haga esto, se oirán diferentes tonos (alto, medio o bajo). Deténgase cuando haya oído el tono deseado.
4 segundos	Modo de diagnóstico del escáner ^a	Este modo le permite al personal de mantenimiento del sistema identificar los problemas que pudiese tener el escáner. Por lo general, el diagnóstico se inicia cuando se ha detectado una advertencia FRU (Unidad reemplazable de campo) (vea la Tabla 1). Presione el botón de encendido para salir del Modo de diagnóstico del escáner.
8 segundos	Reinicia el escáner ^b	Esta operación debería ser realizada sólo por personal de mantenimiento del sistema.

- a. El Modo de diagnóstico está diseñado para ser utilizado por personal de mantenimiento del sistema capacitado para tal fin. Los usuarios no deberían tener que utilizar esta función en circunstancias normales.
- b. Los usuarios no deberían reiniciar el escáner a menos que se reciba tal instrucción del personal capacitado en mantenimiento del sistema.

Introdução

Este Guia Operacional apresenta uma descrição sucinta quanto a operação do scanner ou scanner/balança. Se você deseja informações mais detalhadas ao respeito de instalação e programação, consulte o Manual do Produto. Acompanha o seu produto um CD contendo os manuais da PSC, e os mesmos são providos no formato PDF - Portable Document Format para serem vistos ou impressos. Você também poderá obter estes manuais e outras publicações em versões atualizadas por meio do site da PSC indicado na capa traseira deste documento. Adicionalmente, manuais impressos poderão ser ordenados do seu revendedor/distribuidor.

Operação

Lendo Produtos

Para ler os produtos com o scanner, passe ou empurre os mesmos através da zona de leitura, conforme a figura nesta página. O scanner irá trabalhar igualmente tanto da esquerda para direita ou da direita para esquerda quando passando pela zona de leitura. Não necessário reorientar o código de barras no produto, por motivo que o scanner pode ver a esquerda, direita, frente, e traseira, bem como as partes de cima e abaixo do produto.

Estes são alguns conselhos para obter os melhores resultados de leitura:

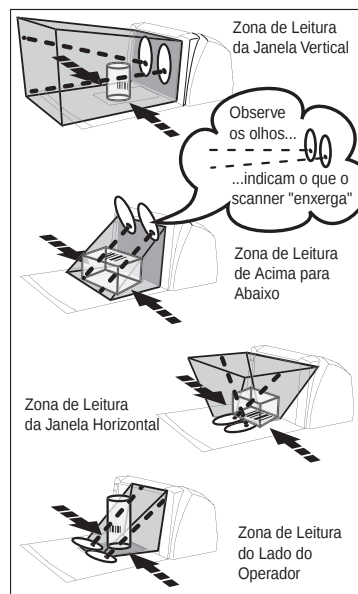
Não tenha preferência com a janela horizontal ou vertical do scanner. Mantenha os produtos em sua orientação natural.

Lembre-se de passar ou empurrar os produtos, ao contrário de levantar-los. Você pode prevenir danos por movimentos repetitivos, evitando de segurar-los e girar-los com a rotação de suas mãos e punhos. Esta técnica também elimina a possibilidade de levantar milhares de quilos por dia.



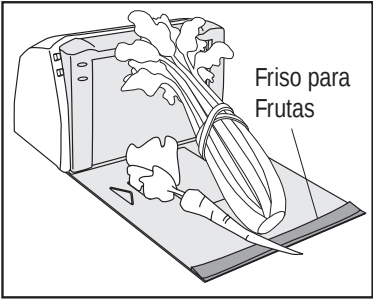
NOTA

"Modo Limitado de Leitura" é iniciado como default até que o PDV habilite a leitura. Enquanto estiver em este modo, o scanner irá emitir um sinal sonoro indicando o modo.



Pesando os Produtos

O prato de pesagem All-Weighs™, em formato de L, permite uma correta pesagem colocando os produtos em qualquer parte de sua superfície, incluindo pousar-los contra a parte vertical. O "Friso para Frutas" também oferece uma forma conveniente de assegurar que os itens não tenham contato com o balcão ou outras superfícies que não sejam para pesagem.



Controles e Indicadores

O painel de controle consiste de dois indicadores LED e dois botões, conforme descrição abaixo.

Indicadores LED

O LED verde indica o status do scanner, enquanto que o LED amarelo é primariamente usado para indicar o status da balança, conforme Tabela 1:

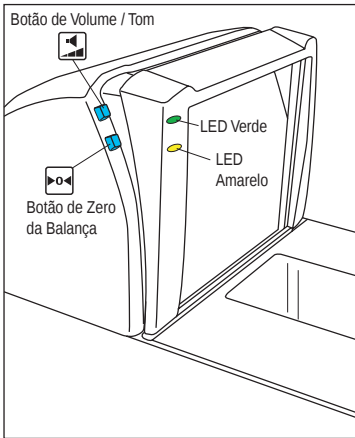
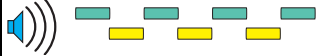


Tabela 1.Funções dos LED Verde e Amarelo

INDICAÇÃO	DURAÇÃO	OBSERVAÇÃO
Balança em Zero ¹	LED Amarelo aceso 	A balança está na posição de descanso e indica peso zero.
Scanner Ativo ¹	LED Verde aceso e meio-aceso 	O scanner está pronto para ser operado. Leitura está disponível de imediato.
Indicação de Boa Leitura ¹	LED Verde - piscando forte 	Indica a leitura de um código de barras e sua decodificação.
Indicação de Modo de Programação	LED Verde - pisca continuamente 	Indica que o scanner está em Modo de Programação por Etiquetas. Reclica a energia para sair do Modo de Programação.

INDICAÇÃO	DURAÇÃO	OBSERVAÇÃO
Indicação de Modo de Repouso	LED Verde - pisca lentamente 	O motor e/ou laser do scanner se apaga automaticamente e a unidade entra em Modo de Repouso devido a um longo período de inatividade.
Field Replace-able Unit (FRU) Advertência(Modo de Erro)	Audível 3 segundos de baixo tom. Pisca de forma contínua e alternada os LEDs Verde e Amarelo. 	Avisa de uma falha fatal detectada em um FRU. Se o tom for baixo, porém não tiver o piscar contínuo, o scanner poderá continuar funcionando em uma capacidade limitada. Contate em ambos os casos a assistência técnica para efetuar reparos.
Indicação de FRU	LED Verde - pisca uma determinada sequencia em conjunto com o alto-falante. 	Ocorre SOMENTE pressionando o botão de Volume depois que recebeu uma advertência de FRU. Permite que a assistência técnica possa identificar falha no equipamento. Reclica a energia ao sair do Modo de Diagnóstico do Scanner.

1. Certas funções dos LEDs Verde e Amarelo podem ser programadas para serem habilitadas ou não. O seu scanner pode não estar programado para mostrar todas as indicações.

Botão de Zero da Balança

O Botão de Zero da Balança é usado para múltiplas funções:

Tabela 2. Funções do Botão de Zero da Balança

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária	Zerar a balança	Quando programado para esta função, o LED Amarelo deverá estar aceso,quando não tiver nenhum peso sobre o prato de pesagem, indicando que a balança está em zero. Se não estiver aceso, pressione o botão para zerar a balança.
4 Segundos	Modo de Diagnós- tico da Balança ¹	Este modo permite que a assistência técnica possa detectar os problemas com a balança. Recicla energia ao sair do Modo de Diagnóstico da Balança.

1. Modo de Diagnóstico é destinado para o uso por pessoal treinado para assitência técnica. Usuários não devem iniciar esta função baixo o uso normal do produto.

Botão de Volume / Tom

O Botão de Volume/Tom também executa múltiplas funções, dependendo da duração que o mesmo foi pressionado:

Tabela 3. Funções do Botão de Volume/Tom

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária (quando o scanner está em repouso)	Retira o scanner do Modo de Repouso	Alternativamente, o scanner pode ser desperto por: - Passando algum objecto pela zona de leitura. - Uma troca de peso na balança. - Fazendo uma leitura com uma pistola auxiliar conectada ao scanner.
Momentária (quando o scanner está ativo)	Incrementa o volume	Pressione momentaneamente o botão para aumentar o volume do alto-falante. Quando o volume mais alto for alcançado, pressionando o botão irá retornar o volume para o nível mais baixo, aumentando a cada pressão no botão. Cinco níveis de volume estão disponíveis.
Aperte, e depois solte quando emitir o sinal sonoro	Incrementa o Tom	Pressione o botão por aproximadamente 2 segundos e depois solte. Cda vez que isto é efetuado, emitirá um sinal sonoro em um dos três tons. Pare quando tiver o tom desejado (alto, médio, baixo).
4 Segundos	Modo de Diagnóstico da Balança ¹	Este modo permite que o pessoal da assistência técnica possa detectar problemas com a balança. Geralmente este processo é iniciado depois que recebeu uma advertência ao respeito de um FRU. Recica a energia para sair do Modo de Diagnóstico da Balança.
8 Segundos	Reinicializa o Scanner ²	Sómente pessoal da assistência técnica deve executar a reinicialização.

1. Modo de Diagnóstico é destinado para o uso por pessoal treinado para assistência técnica. Usuários não devem iniciar esta função baixo o uso normal do produto.
2. Usuários não devem executar a reinicialização do scanner, excepto sob instruções por pessoal treinado da assistência técnica.

简介

这本快速指南现在只简短的描述了扫描器和扫描器 / 电子秤的操作特点。如果你想知道更多关于扫描器的安装、设置和设计的详细信息，请参阅该产品指南。为便于查看和打印，这些手册被制定成 PDF 文件的光盘，并放置在 PSC 随机资料中。你也可以从 PSC 公司的站点下载这些手册，而且，你可以从你的经销商那里定购印制好的手册。

操作步骤

扫描单品

使用这种扫描器扫描商品时，使商品从扫描区前滑过或推过，不论物体是从左向右或从右向左通过扫描区域，扫描器的扫描效果是同样好的。不需要再去找物品的条码，因为这种扫描器可以识别左、右、前、后，同样地也可识别一个物品的上、下。

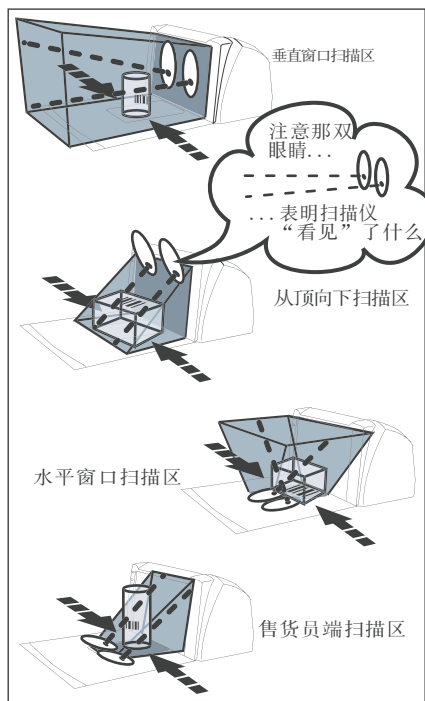
这有一些技巧可以得到最好的扫描结果：

- 千万不必对水平或垂直的扫描窗产生偏好，尽可能的让物品保持自然的朝向，要让商品从扫描区前滑过或推过。
- 避免用手紧抓物体，通过手和手腕的扭动、翻转，你可以避免做重复性运动，这种动作会导致伤害。这种方法也可以避免每天搬动数以千磅重的物品。



注重事项

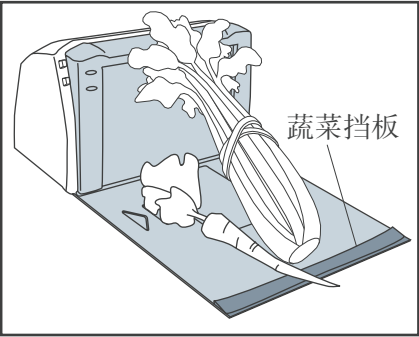
“限制扫描模式”作为一种默认模式使用在 POS 机上，在这种模式下，扫描条码标签时发出“唧唧”声。



称重物体

你可以将称重物品放在扫描器，L 形盘面的任何位置，包括倾斜靠在垂直扫描面上，都可精确的称重。这个凸起的围栏让商品完全搁置在托盘上，不接触柜台或扫描器 / 电子秤的非称重表面。

一旦称重物体放在适当的位置，输入 PLU 号作为 POS 系统识别字段，物体重量就被显示在客显牌或者主机显示器上。



控制按钮和指示灯

控制按钮是由两个指示灯和两个按钮组成。

指示灯

绿色的指示灯用来显示扫描器状况，黄色的指示灯主要是显示秤的状况。

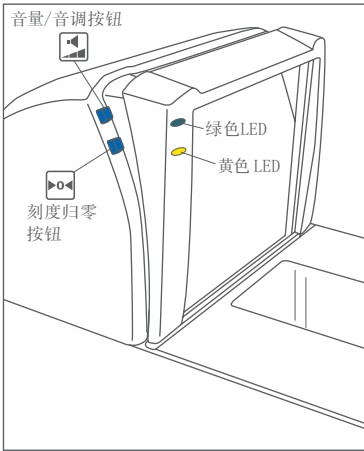


表 1 绿灯和黄灯的功能

现象	指示灯现象	理解
电子秤置 0 点 a	黄灯常亮 	电子秤置 0
扫描器激活 a	绿灯光线暗淡 	扫描器准备好，可立即使用
读取声音提示 a	绿灯闪烁一次 	表示条码被读取
程序控制模式	绿灯连续闪烁 	表示扫描器处在程序控制模式
休眠模式	绿灯缓慢闪烁 	扫描器电机、激光器自动关闭进入休眠模式

现 象	指示灯现象	理 解
故障模式	每 3 秒钟可听到声响，黄灯、绿灯不停闪烁 	机器提示探测到致命的故障需要维修
FRU 指示	绿灯闪烁，可从喇叭得到错误代码次序。 	记录声音提示，然后与系统工程师联系

a> 诊断模式是由经过培训的系统支持人员使用，使用者没有必要在正常情况下使用该功能。

电子秤调零开关

电子秤的调零开关有多种功能：

表 2. 调零开关功能

按 钮 时 间	功 能	注 解
瞬间	电子秤	在正需运行条件下，电子秤面上设有施加重量，电子秤显示为 0，电子秤黄灯应该是亮的，如果不是，按下调零开关，调零
4 秒	电子秤诊断模式 ^a	这个模式可帮助系统支持人员检查故障原因

a. 诊断模式是由经过培训的系统支持人员使用，使用者没有必要在正常情况下使用该功能

音量开关

音量开关也有多种功能，依靠按键时间的长短：

表 3. 音量开关功能

按 钮 时 间	功 能	注 解
瞬间（ 扫描器 在休眠状态 ）	唤醒扫描器	扫描器被唤醒的方法：- 在扫描区域内 移动一个物体 - 电子秤的重量被改变 - 通过扫描器的辅助设备
瞬间（ 扫描器 正常运行中 ）	更改音量	按下音量开关增大喇叭音量，音量可 循环调谐
按住，当蜂鸣 器有声音时释 放	更改音调	按住开关约 2 秒钟时释放，每次这样 做，蜂鸣器将发出 3 种声调（ 高、 中、低 ）
4 秒	诊断模式 ^a	帮助系统支持人员检 查故障
8 秒	重新启动扫描器 ^b	只有系统支持人员完成该操作

- a. 诊断模式是由经过培训的系统支持人员使用，使用者没有必要在正
常情况下使用该功能。
- b. 使用者不能执行扫描器重启的功能，除非在系统支持人员指导下。

Quick Reference Guide



Labels are shown here to illustrate their location only. Please view the labels on your product for actual details.

Appendix B. Laser Safety

International Caution Statements

Class I

English

This scanner is certified in the U.S. to conform to the requirements of DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J and to the requirements of IEC 825-1:2001.

Class I and Class IIa products are not considered to be hazardous. The scanner contains internally a Visible Laser Diode (VLD) whose emissions do not exceed the maximum limits as set forth in the above regulations. The scanner is designed so that there is no human access to harmful laser light during normal operation, user maintenance or during prescribed service operations.

CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light.
- Do not attempt to open or otherwise service any component in the optics cavity. Opening or servicing any part of the optics cavity by unauthorized personnel may violate laser safety regulations. The optics system is a factory only repair item.
- Use of optical instruments with the scanner will increase eye hazard. Optical instruments include binoculars, microscopes and magnifying glasses. This does not include eye glasses worn by the user.

French

Ce scanneur est certifié conforme à la norme DHHS/CDRH 21CFR sous-chapitre J et à la norme IEC 825-1:2001.

Les produits de classe I et de classe II ne sont pas considérés dangereux. Le scanneur contient une diode laser visible (VLD) dont les émissions ne dépassent pas les limites prescrites dans les normes précitées. Le scanneur est conçu de façon à ce qu'il ne soit pas possible d'accéder à la lumière laser pendant l'utilisation normale, l'entretien par l'utilisateur et les fonctions de maintenance prescrites.

ATTENTION

- L'utilisation de procédures de contrôle, réglage ou utilisation autres que celles spécifiées dans ce document peut entraîner une exposition dangereuse à la lumière du laser.
- Ne pas essayer d'ouvrir ni de réparer les composants de la cavité optique. L'ouverture ou la réparation d'une partie de la cavité optique par une personne non qualifiée peut entraîner la violation des règles de sécurité relatives au laser. Le système optique ne peut être réparé qu'en usine.
- L'utilisation d'instruments optiques avec le scanner augmentera le danger pour les yeux. Les instruments optiques comprennent les jumelles, les microscopes et les loupes. Ils ne comprennent pas les lunettes portées par l'utilisateur.

German

Dieser Scanner ist den in den Vereinigten Staaten geltenden Vorschriften des DHHS/CDRH 21 CFR Subchapter J und den Vorschriften der IEC 825-1:2001 entsprechend bescheinigt.

Produkte der Klasse I oder der Klasse II sind als ungefährlich eingestuft. Im Inneren des Scanners befindet sich eine VLD (Visible Laser Diode), deren Ausstrahlung die in den oben genannten Vorschriften angeführten Höchstgrenzen nicht überschreitet. Die Konstruktion des Scanners garantiert, daß bei normalem Betrieb, bei Wartung durch den Benutzer oder im Laufe planmäßiger Wartungsarbeiten kein Zugang zu schädlichem Laserlicht besteht.

VORSICHT

- Jegliche Anwendung von Streuungen, Reglern oder anderen Verfahren, die nicht in diesen Ausführungen erwähnt werden, können eine gefährliche Laserlichtbestrahlung zur Folge haben.
- Das optische System darf nur vom Werk repariert werden. Das Öffnen oder Warten von Bestandteilen des optischen Hohlraums durch unbefugtes Personal verletzt die Laser-Sicherheitsbestimmungen.
- Der Gebrauch von optischen Instrumenten zusammen mit dem Scanner steigert die Gefahr der Augenschädigung. Zu optischen Instrumenten gehören Ferngläser, Mikroskope und Lupen, aber nicht vom Benutzer getragene Brillengläser.

Italian

È stato certificato che questo scanner si conforma ai requisiti della sezione J della normativa DHHS/CDRH 21CFR, e anche ai requisiti di IEC 825-1:2001.

I prodotti di Classe I o Classe II non sono considerati pericolosi. Lo scanner contiene al suo interno un Visible Laser Diode (VLD), diodo laser visibile, le cui emissioni non eccedono i limiti stabiliti dalle normative sunn nominate. Lo scanner è progettato in modo che non ci sia alcun accesso alla luce dannosa del laser nel corso di uso normale, di manutenzione da parte dell'utente o durante la manutenzione periodica stabilita.

ATTENZIONE

- l'uso di comandi o di procedure diversi da quelli specificati in questa sede possono causare l'esposizione ad una luce laser pericolosa.
- evitare di tentare di aprire o riparare dei componenti nella cavità ottica. L'apertura o la riparazione della cavità ottica da parte di persone non autorizzate può essere in violazione dei regolamenti di sicurezza relativi all'impiego di raggi laser. Il sistema ottico può essere riparato soltanto in fabbrica.
- l'impiego di strumenti ottici assieme al lettore fa aumentare il rischio di danni alla vista. Il termine "strumenti ottici" sta ad indicare binocoli, microscopi o lenti d'ingrandimento, ma esclude eventuali occhiali da vista indossati dall'utilizzatore.

Danish

Denne scanner opfylder de amerikanske krav stillet i "DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J" og opfylder også de krav, der stilles i IEC 825-1:2001.

Klasse I eller klasse II produkter anses for at være sikre. Scanneren indeholder en Visible Laser Diode (VLD), der ikke overskrider maksimumgrænserne, som beskrevet i ovenstående reglement. Scanneren er konstrueret, så der ikke er nogen menneskelig kontakt med skadelige niveauer af laserbestråling under normal brug, normal vedligeholdelse eller under foreskrevet servicering.

AVVARSEL

- Udførsel af eftersyn eller justeringer eller anvendelse af andre procedurer end foreskrevet i vejledningen, kan medføre at man udsættes for skadeligt laser lys.
- Forsøg ikke at åbne eller på anden vis udføre service på komponenter i det optiske hulrum. Uautoriseret åbning eller service af dele af det optiske hulrum, kan betyde overtrædelse af Laser sikkerheds regulativerne. Det optiske system må kun repareres af fabrikken.
- Brug af optiske instrumenter med scanneren vil forøge faren for øjenbeskadigelser. Optiske instrumenter indbefatter kikskerter, mikroskoper og forstørrelsesglas. Det indbefatter ikke briller båret af brugeren.

Dutch

Deze scanner is in de V.S. goedgekeurd en voldoet aan de vereisten van DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J een aan de vereisten van IEC 825-1:2001.

Producten van klasse I (Class I) en klasse II (Class II) worden niet geacht gevaarlijk te zijn.

De scanner bevat een inwendige Visible Laser Diode (VLD) waarvan de emissies de maximumgrenzen van bovenstaande reglementen niet overschrijden.

De scanner is zo ontworpen dat men bij normaal gebruik, onderhoud of tijdens het uitvoeren van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden niet aan schadelijke niveaus wordt blootgesteld.

WAARSCHUWING

- Men kan aan gevaarlijk laserlicht worden blootgesteld als de apparaten niet goed worden bediend of afgesteld, of als de procedures niet worden uitgevoerd zoals hierin beschreven staat.
- Probeer niet om onderdelen in de optica-ruimte te openen of er op enige wijze onderhoud aan uit te voeren. Openen of onderhoud van onderdelen van de optica-ruimte door onbevoegd personeel kan in strijd zijn met de laserveiligheidsreglementen. Het opticasysteem mag alleen in de fabriek worden gerepareerd.
- Gebruik van optische instrumenten met de scanner vergroot het gevaar dat de ogen aan schadelijke niveaus van laserlicht worden blootgesteld. Optische instrumenten zijn onder meer verrekijkers, microscopen en vergrootglazen. Zo de gebruiker een bril draagt, valt die niet onder optische instrumenten.

Swedish

Denna scanner uppfyller de amerikanska kraven DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J samt kraven i IEC 825-1:2001.

Produkter i Klass I (Class I) och Klass II (Class II) anses ej farliga. Scannern är utrustad med en intern, synlig laserdiod (Visible Laser Diode - VLD) vars emission inte överstiger max. värdena i ova stående säkerhetsföreskrifter. Scannern har konstruerats så att personer vid normal användning, bruksunderhåll och föreskriven service inte utsätts för skadlig laserstrålning.

VARNING

- Om apparaten används på annat sätt än som specificerats i denna bruksanvisning kan användaren utsättas för farlig laserstrålning.
- Försök inte öppna eller reparera komponenter i den optiska kammaren. Om icke auktoriserad personal öppnar eller reparerar delar i den optiska kammaren, kan detta vara ett brott mot säkerhetsföreskrifterna för laserutrustning. Det optiska systemet får endast repareras i fabriken.
- Om optiska instrument används tillsammans med scannern ökar risken för ögonskador. Optiska instrument omfattar kikare, mikroskop och förstoringsglas. Glasögon som bärs av användaren omfattas ej av detta.

Finnish

Tämä tutkain on hyväksytty Yhdysvalloissa vastaamaan DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J luokka II ja 825-1:2001 IEC-vaatimuksia.

Luokka I tai Luokka II tuotteiden ei katsota olevan vaarallisia. Tutkain sisältää sisäisen näkyvän laserdiodin (Visible Laser Diode (VLD), jonka päästöt eivät ylitä yllä olevien säädösten asettamia maksimirajoja. Tutkain on suunniteltu siten, etteivät ihmiset altistu vaaralliselle lasersäteilylle normaalikäytön, käyttäjän suorittaman huollon tai ohjeiden mukaisten huoltotoimenpiteiden aikana.

VAROITUS

- Laitteen käyttö tai säätö muuten kuin näiden ohjeiden mukaan, voi aiheuttaa vaarallista laservaloa.
- Älä yritä avata tai muuten huoltaa mitään komponentteja optisessa osassa. Mikäli epäpätevä henkilö korjaa tai avaa jonkin komponentin optisessa osassa, voidaan tämän katsoa olevan rikkomus turvallisuusohjeita vastaan. Optinen systeemi on osa, joka voidaan korjata ainoastaan tehtaaalla.
- Optisten laitteiden käyttö tutkaimen kanssa lisää silmien vaaraa. Optisiin laitteisiin kuuluu mm. kiikarit, mikroskoopit ja suurennuslasit. Käyttäjän silmälasit eivät kuulu näihin laitteisiin.

Norwegian

Denne skanneren er godkjent i USA i samsvar med retningslinjene for DHHS/CDRH 21CFR, avsnitt J, og til IEC-kravene 825-1:2001.

Produkter i klasse I eller klasse II ansees ikke som helsefarlige. Skanneren inneholder en innvendig, synlig laserdiode (VLD, Visible Laser Diode), som ikke overskrider maksimalgrensene som er fastsatt i retningslinjene ovenfor. Skanneren er konstruert, slik at personer ikke utsettes for farlige doser med laserstråler ved normal drift, brukers vedlikehold eller ved foreskrevet service.

ADVARSEL

- Bruk av kontroller eller justeringer, eller utføring av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her, kan føre til at man utsettes for livsfarlige laserstråler.
- Forsøk ikke å åpne eller på annen måte reparere komponenter i det optiske kammeret. Ingen del av det optiske kammeret må åpnes eller repareres av ikke-autorisert personale, da dette kan krenke forskrifter for sikker bruk av laserstråler. Det optiske systemet kan bare repareres på fabrikken.
- Bruk av optiske instrumenter sammen med skanneren øker mulighetene for øyenskade. Optiske instrumenter, omfatter kik-kert, mikroskop og forstørrelsesglass. Vanlige briller regnes ikke med i denne kategorien.

Portuguese

Este scanner foi certificado nos EUA para atender os requisitos do subcapítulo J do DHHS/CDRH 21 CFR e os requisitos do IEC 825-1:2001.

Os produtos da Classe I ou Classe II não são considerados perigosos. O scanner contém internamente um Diodo de Laser Visível (VLD - Visible Laser Diode) cujas emissões não ultrapassam os limites definidos nos regulamentos mencionados acima. O scanner foi projetado de maneira que não exista acesso humano à luz de laser nociva durante a operação normal, manutenção pelo usuário ou durante as operações recomendadas de serviço.

CUIDADO

- O uso de quaisquer controles, ajustes ou procedimentos além dos aqui especificados pode resultar em exposição perigosa à luz laser.
- Não tente abrir a cavidade ótica nem consertar, de forma alguma, qualquer de seus componentes. A abertura da cavidade ótica, ou o conserto de qualquer uma de suas peças por pessoal não autorizado poderá violar as normas de segurança do sistema de laser. O sistema ótico só poderá ser consertado pelo fabricante.
- O uso de instrumentos óticos com o scanner aumenta o perigo aos olhos. Instrumentos óticos incluem binóculos, microscópios e lentes de aumento. Estes não incluem os óculos do próprio usuário.

Spanish

Este escáner está certificado en los EE.UU. porque reúne los requisitos DHHS/CDRH 21CFR Sección J y los requisitos de IEC 825-1:2001.

Los productos de Clase I o Clase II no se consideran como peligrosos. El escáner tiene en su interior un Diodo Láser Visible (VLD) cuyas emisiones no exceden los límites máximos fijados en los reglamentos mencionados anteriormente. El escáner está diseñado de modo que las personas no tengan acceso a la luz láser peligrosa durante la operación normal, el mantenimiento por parte del usuario o durante las operaciones de servicio prescritas.

PRECAUCIÓN

- el uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes de los aquí especificados puede dar lugar a luz láser peligrosa.
- no trate de abrir o prestar servicio en forma alguna a ningún componente en la cavidad óptica. La apertura o reparación de cualquier parte de la cavidad óptica por personal no autorizado puede infringir las regulaciones de seguridad láser. El sistema óptico se puede reparar únicamente en la fábrica.
- el uso de instrumentos ópticos junto con el escáner, incrementará el daño visual. Los instrumentos ópticos incluyen los prismáticos, microscopios y lentes de aumento. Éstos no incluyen las gafas que lleve el usuario.

Chinese

各国用户注意事项

本扫描器在美国获得认证，符合 DHHS/CDRH 21CFR J 分章规定的 IIa 级激光产品的要求。本产品也符合 ICE 825-1:2001 规定的 I 级激光产品的要求。

I 级和 IIa 级激光产品均属于对人类无危害的产品。扫描器内有一个可见激光二极管(VLD)，它发出的辐射低于上述条例规定的最高限度。本扫描器经特别设计，在正常使用情况下，包括用户自行保养或进行规定的维修，人体均不会接触到有害的激光辐射。

注意:

- 如果不按照规定的程序进行操作、控制或调节将可能产生有害的激光辐射。
- 请勿打开激光或检修激光发生器内的任何部件。未经授权的人员打开或修理激光发生器内部件可能违反激光安全条例。光学系统只可送交工厂修理。
- 使用扫描器时不得用其他光学仪器，否则会增加对眼睛的危害。这些光学仪器包括望远镜、显微镜和放大镜。但是，操作人员佩戴的眼镜不属于此范围。

Japanese

本スキャナは米国においてDHHS/CDRH のJ項 Class II a レーザ製品規格の準拠品として、またIEC 825-1:2001 Class I レーザ製品規格の準拠品として認定されています。

Class I 及びClass II a 製品は「危険」とはみなされていません。本スキャナ内部には上記規格に定める最大値を超えない放射光量を持つ可視光レーザダイオード(VLD)が使用されています。本スキャナは通常の運用、ユーザによる保守、所定の修理作業において有害なレーザ光が人体に影響を及ぼすことがないように設計されています。

注意

- ・ 本紙に書かれている手順以外の方法で本スキャナを制御・調整を行ったり、性能を超えた使い方をを行った場合には、レーザ光が危険となる場合があります。
- ・ 所定の許可を得た人以外は本スキャナを開けたり、光学部の部品には手を触れないで下さい。レーザ安全規格に違反することになります。また光学部は工場でのみしか修理することができません。
- ・ 光学機器を使用してスキャナ内部を覗くと、目に悪い影響を与えることがあります。光学機器には双眼鏡、顕微鏡、拡大鏡等が含まれますが、眼鏡はこれには該当しません。

עברית

הסורק הזה נושא אישור בארצות-הברית להיותו מתאים לדרישות של פרב 21 ירגב.דייג, פרק משני ש למוצרי ליזר מסוג שזו הסורק נושא גם אישור כמוצרי ליזר מסוג ז לדרישות של רכיב אלקטרוני מוכלל (בקז) 825-1:2001 .

מוצרי סוג ז או שז אינם נחשבים למסוכנים.

הסורק מכיל בתוכו דיודת ליזר נראית (גדה), אשר הקרינות שלה אינן עוברות את המידה המקסימלית המותרת כפי שכתוב בתקנות שלמעלה. הסורק מתוכנן בצורה כזו שאינה מאפשרת גישת אדם לאור הליזר המזיק במהלך תפעיל נורמלי, במהלך טיפול תחזוקתי על-ידי המשתמש או במהלך תפעולי שירות קבועים.

אזהרה:

* שימוש בבקרות או כיוונונים או ביצועי תהליכים מלבד אלו אשר מפורטים פה עלול לגרום לאור ליזר גורם-נוק.

* אל תנסה לפתוח או לתת שירות לשום רכיבים בחלל האופטי. פתיחה או מתן שירות של איזשהו חלק בחלל האופטי על-ידי אדם בלתי-מוסמך עלול להפר את תקנות הבטיחות של הליזר. המערכת האופטית היא פריט שנועד להיות מתוקן אך ורק על-ידי בית-החרושת.

* השימוש במערכות אופטיות ביחד עם הסורק יגביר את הסיכון לעיניים. מכשירים אופטיים כוללים משקפות דו-עדשיות, מיקרוסקופים וזכוכיות-מגדלות. זה אינו כולל משקפי-ראייה שהמשתמש מרכיב.

DECLARATION OF CONFORMITY

PSC hereby declares that the Equipment specified below has been tested and found compliant to the following Directives and Standards:

Directives:	EMC 89/336/EEC Low Voltage 73/23/EEC
Standards:	EN55022-B:1998 - Generic Emission EN55024:1998 - Generic Immunity - ITE EN60950:1999 - ITE Safety EN60825-1:2001 - Laser Safety EN61000-3-2:2000 - Harmonic Current EN61000-3-3:1994 - Flicker
Equipment Type:	Barcode Scanning and Weighing Equipment
Product:	Magellan 8500



Al Eckerdt
Director, Corporate Quality
PSC, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402
U.S.A.



Peter Lomax
Vice President
Europe, Middle East & Africa
PSC Bar Code Ltd.
Axis 3, Rhodes Way
Watford
Hertfordshire WD24 4TR
UK



Asia Pacific

PSC Hong Kong
Hong Kong
Telephone: [852]-2-584-6210
Fax: [852]-2-521-0291

Australia

PSC Asia Pacific Pty Ltd.
North Ryde, Australia
Telephone: [61] 0 (2) 9878 8999
Fax: [61] 0 (2) 9878 8688

France

PSC S.A.R.L.
LES ULIS Cedex, France
Telephone: [33].01.64.86.71.00
Fax: [33].01.64 46.72.44

Germany

PSC GmbH
Darmstadt, Germany
Telephone: 49 (0) 61 51/93 58-0
Fax: 49 (0) 61 51/93 58 58

Italy

PSC S.p.A.
Vimercate (MI), Italy
Telephone: [39] (0) 39/62903.1
Fax: [39] (0) 39/685496

Japan

PSC Japan K.K.
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
Telephone: 81 (0)3 3491 6761
Fax: 81 (0)3 3491 6656

Latin America

PSC S.A., INC.
Miami, Florida, USA
Telephone: (305) 539-0111
Fax: (305) 539-0206

United Kingdom

PSC Bar Code Ltd.
Watford, England
Telephone: 44 (0) 1923 809500
Fax: 44 (0) 1923 809 505

**Corporate Headquarters**

PSC Inc.
Portland, OR
Telephone: (503) 553-3920
Fax: (503) 553-3940

www.pscnet.com

PSC Inc.

959 Terry Street
Eugene, OR
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 686-1702



Printed on recycled paper

